

# Инструкция по эксплуатации



**SolConeX**  
**Штепсель**

**> G579/12**



## 1 Содержание

---

1	Содержание .....	2
2	Общие сведения .....	2
3	Применение .....	2
4	Общие указания по технике безопасности .....	3
5	Соответствие стандартам .....	3
6	Транспортировка и хранение .....	3
7	Технические данные .....	4
8	Размеры .....	4
9	Расположение контактных штифтов и обозначения клемм .....	5
10	Монтаж и демонтаж .....	5
11	Монтаж .....	6
12	Ввод в эксплуатацию .....	7
13	Уход, техническое обслуживание и устранение неисправностей .....	7
14	Очистка .....	8
15	Принадлежности и запасные детали .....	8
16	Утилизация .....	8
17	Сертификат соответствия ЕС .....	9

## 2 Общие сведения

---

### 2.1 Производитель

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Германия

Телефон: +49 7942 943-0  
Факс: +49 7942 943-4333  
Интернет: [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com)

### 2.2 Указания в отношении инструкции по эксплуатации

Ид.-№: 213747 / 7579616300  
Номер публикации: 2011-09-13·BA00·III·ru·00  
Возможны изменения.

## 3 Применение

---

Штепсель G579/12 является электрическим оборудованием. Он служит для подключения портативного и стационарного электрооборудования, а также для подсоединения проводки или электрических цепей.

## 4 Общие указания по технике безопасности

Использовать приборы только по назначению. В случае ошибочного или нецелевого применения, а также при несоблюдении указаний, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, гарантия теряет свою силу. Запрещается переоборудование и конструктивные изменения прибора. Прибор должен эксплуатироваться только в неповрежденном и чистом состоянии.

### ВНИМАНИЕ

Монтаж, сервис, техническое обслуживание и устранение неисправностей разрешается проводить только уполномоченному и соответственно обученному персоналу.

#### При монтаже и эксплуатации учитывать следующее:

- ▶ Национальные предписания по безопасности
- ▶ Национальные инструкции по предупреждению несчастных случаев
- ▶ Национальные инструкции по монтажу и установке
- ▶ Общепризнанные правила техники
- ▶ Указания по технике безопасности данной инструкции по эксплуатации
- ▶ Параметры и расчетные условия эксплуатации на табличках типа и данных
- ▶ Дополнительные указательные таблички на приборе

## 5 Соответствие стандартам

Соответствующие стандарты перечислены в сертификат соответствия стандартам ЕС.

## 6 Транспортировка и хранение

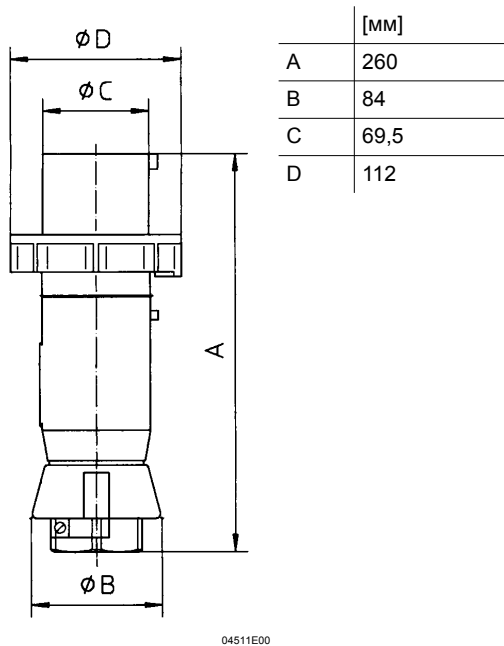
- ▶ Транспортировку и хранение разрешается проводить только в оригинальной упаковке.

## 7 Технические данные

<b>Исполнение</b>	<b>штепсель G579/12</b>
Расчетное рабочее напряжение	макс. 690 В
Расчетный рабочий ток	63 А ≥ 100 Гц, 50 А
Расчетное изоляционное напряжение	макс. 750 В
Поперечное сечение подключения	макс. 16 мм <sup>2</sup>
Кабельные вводы и вводы проводки	24 ... 36 мм диаметр кабеля
Момент затяжки	макс. 2 Нм
Окружающая температура	- 20 ... + 40 °С - 45 ... + 55 °С по запросу
Материал корпуса	Полиамид
Вид защиты	IP66 согл. IEC/EN 60529

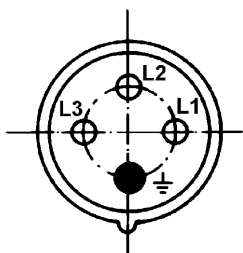
## 8 Размеры

Чертежи (все размеры в мм) - Возможны изменения



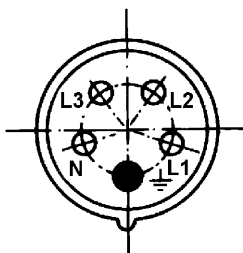
## 9 Расположение контактных штифтов и обозначения клемм

Вид на штырьковые выводы с передней стороны. Изображения соответствуют положению б ч.



09191E00

3P + PE



09196E00

3P + N + PE

Количество полюсов	Частота	Расчетное рабочее напряжение	Условный цвет	Положение гнезда защитного контакта
3P + PE	50 и 60 Гц	100 ... 130 В	желтый	4 ч
		200 ... 250 В	синий	9 ч
		380 ... 415 В	красный	6 ч
	60 Гц	440 ... 460 В <sup>1)</sup>	красный	11 ч
	50 и 60 Гц	480 ... 500 В	черный	7 ч
		600 ... 690 В	черный	5 ч
		после разделительного трансформатора	<sup>4)</sup>	12 ч
	50 Гц	380 В <sup>2)</sup>	красный	3 ч
	60 Гц	440 В <sup>2)</sup>		
	100 ... 300 Гц	> 50 В	зеленый	10 ч <sup>3)</sup>
> 300 ... 500 Гц	> 50 В	зеленый	2 ч	
3P + N + PE	50 и 60 Гц	57 / 100 ... 75 / 130 В	желтый	4 ч
		120 / 208 ... 144 / 250 В	синий	9 ч
		200 / 346 ... 240 / 415 В	красный	6 ч
		277 / 480 ... 288 / 500 В	черный	7 ч
		347 / 600 ... 400 / 690 В	черный	5 ч
	60 Гц	250 / 440 ... 265 / 460 В	красный	11 ч
	50 Гц	220 / 380 В <sup>2)</sup>	красный	3 ч
	60 Гц	250 / 440 В <sup>2)</sup>		
	100 ... 300 Гц	> 50 В	зеленый	10 ч
	> 300 ... 500 Гц	> 50 В	зеленый	2 ч
Все количества полюсов	Все значения номинального рабочего напряжения и/или частоты, не затронутые другими расположениями.			1 ч

Условный цвет и расположение по отношению к позиционному выступу для различных значений напряжения и частоты в соответствии с IEC 60309-2

1) преимущественно для монтажа на судах

2) только для рефрижераторных контейнеров (стандартизировано согласно ISO)

3) нестандартизированное рекомендуемое положение

4) условный цвет в соответствии с условным цветом напряжения

## 10 Монтаж и демонтаж

### Рабочее положение

Если штекер не включен в розетку, он должен храниться в подвешенном состоянии контактными штифтами вниз.

	Для защиты контактных штифтов от загрязнения можно использовать подходящий защитный колпак (номер заказа R. STAHL см. "Принадлежности и запасные детали").
--	--

## 11 Монтаж

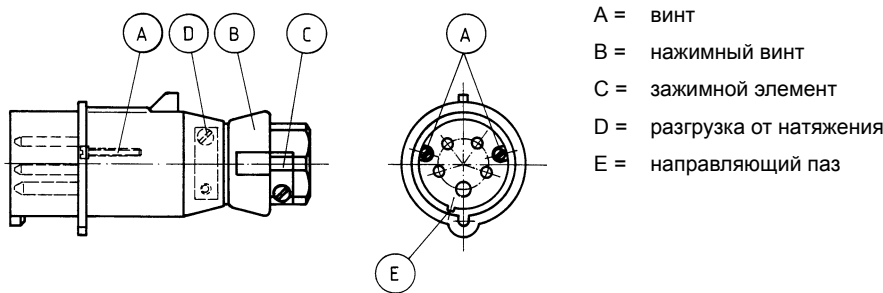
### Электроподключение

- ▶ Выполнять подключение провода с особой тщательностью.
- ▶ Изоляция провода должна достигать мест зажима.
- ▶ При снятии изоляции избегать повреждения провода (например, засечки).
- ▶ Путем выбора соответствующих проводников, а также способа прокладки проводов обеспечить условия, исключающие превышение максимально допустимых значений температуры проводника и максимально допустимых температур поверхности.

### Подключение заземления

- ▶ Обязательно подключить заземление.

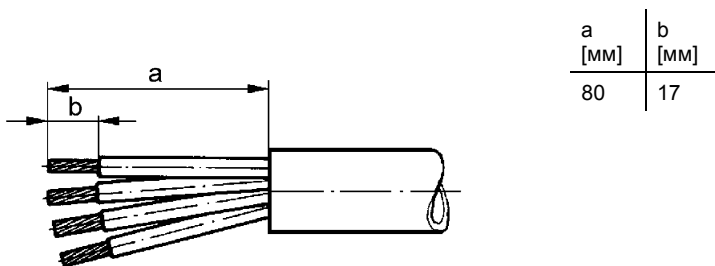
### Подключение провода



- A = винт
- B = нажимный винт
- C = зажимной элемент
- D = разгрузка от натяжения
- E = направляющий паз

09192T00

- ▶ Ослабить винты (A) и извлечь штекерную вставку из корпуса вручную.
- ▶ Ослабить зажимной элемент (C) и нажимный винт (B).
- ▶ Удалить противопылевую панель, нажимное кольцо и уплотнение из корпуса.
- ▶ Ввести провод (макс. диаметр кабеля 35 мм) в нажимный винт, нажимное кольцо, уплотнение и корпус.
- ▶ При необходимости вырезать уплотнение, чтобы подогнать по диаметру кабеля.
- ▶ Снять изоляцию провода (смотри рисунок).



09290T00

Со стороны подключения на носителе контактного штифта рядом с символом "Подключение заземления" находится надпись "Abisolation" (Снятие изоляции). Находящаяся внизу форма способствует определению правильной длины снятия изоляции.

- ▶ Подсоединить провод к штекерной вставке с помощью зажима. Концы провода со снятой изоляцией должны быть полностью помещены под клеммную колодку.
- ▶ Выверить провод таким образом, чтобы места зажима не находились под натяжением.

- ▶ Смонтировать разгрузку от натяжения (D).
- ▶ Закрепить штекерную вставку в корпусе таким образом, чтобы выступ и направляющий паз (E) находились в зацеплении.
- ▶ Вдавить уплотнение в корпус.
- ▶ Уложить нажимное кольцо на уплотнение.
- ▶ Затянуть нажимный винт (B).
- ▶ Зафиксировать зажимной элемент (C).

## 12 Ввод в эксплуатацию

### Перед вводом в эксплуатацию

- ▶ Убедиться в том, что компоненты не повреждены.
- ▶ Убедиться в том, что устройство установлено надлежащим образом.
- ▶ Удалить посторонние предметы из прибора.
- ▶ Проверить кабельные соединения и заглушки на прочность крепления.
- ▶ Проверить винты и гайки на прочность крепления.
- ▶ Проверить кабельные вводы на наличие повреждений.
- ▶ Проверить моменты затяжки.
- ▶ Убедиться, что байонетный замок правильно затянут.

#### ВНИМАНИЕ

- ▶ Эксплуатация штепселя разрешается только в полностью смонтированном состоянии.
- ▶ Поверхность контактных штифтов не должна быть повреждена.
- ▶ Чрезмерное затягивание компонентов может повлиять на вид защиты.

## 13 Уход, техническое обслуживание и устранение неисправностей

#### ВНИМАНИЕ

- ▶ Не открывать под напряжением!
- ▶ После короткого замыкания в электрической цепи необходимо обязательно проверить функциональность штепселя.

### В рамках технического обслуживания проверить следующее:

- ▶ Прочность крепления проводов в клеммах
- ▶ Проверить соблюдение допустимых температур
- ▶ Наличие повреждений на корпусе и уплотнениях
- ▶ Поверхность контактных штифтов на наличие повреждений

### Указания по техобслуживанию

- ▶ При необходимости очистить штыри штепселя
- ▶ Через 1000 циклов включения рекомендуется провести смазу смазочным материалом **KLÜBERALFA KRA 3-730** после предварительной очистки.

#### ВНИМАНИЕ

Не допускается использование консистентных смазок на базе минерального масла!

## 14 Очистка


- ▶ Прибор разрешается чистить только влажной тканью.

## 15 Принадлежности и запасные детали

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Использовать только оригинальные принадлежности, а также оригинальные запасные детали фирмы R. STAHL.

#### Принадлежности и запасные детали

Обозначение	Изображение	Описание	№ изд.	Вес кг
Защитный колпачок		для штепселя 125 А 4-/ 5-полюсный	153730	0,120

## 16 Утилизация

Соблюдать национальные предписания по утилизации отходов.



## 17 Сертификат соответствия ЕС

**EG-Konformitätserklärung**  
*EC Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité CE*



**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt *that the product que le produit* Steckvorrichtung *Plug and socket Prise de courant*  
 Typ, type, type: **G579/..**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.  
*which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents.*  
*auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants.*

Bestimmungen der Richtlinie <i>Terms of the directive</i> <i>Prescription de la directive</i>		Nummer sowie Ausgabedatum der Norm <i>Number and date of issue of the standard</i> <i>Numéro ainsi que date d'émission de la norme</i>
2006/95/EG: 2006/95/EC: 2006/95/CE:	<b>Niederspannungsrichtlinie</b> <i>Low Voltage Directive</i> <i>Directive Basse Tension</i>	EN 60309-1:1999 + A1:2007 EN 60309-2:1999 + A1:2007 EN 60309-4:2007 EN 60947-3:2009 EN 60529:1991 + A1:2000
2004/108/EG: 2004/108/EC: 2004/108/CE:	<b>EMV-Richtlinie</b> <i>EMC Directive</i> <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 1, Absatz 3. <i>Not applicable according to article 1, paragraph 3.</i> <i>Non applicable selon l'article 1, paragraphe 3.</i>

Waldenburg, 13. Sept. 2011

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

*J.-P. Rückgauer*  
**J.-P. Rückgauer**  
**Leiter Entwicklung und Technik**  
*Director Development and Technology*  
*Directeur Développement et Technique*

*Dr. S. Jung*  
**Dr. S. Jung**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality Management*  
*Directeur Assurance de Qualité*

F-4174-601 01/2011 STMZ

8579603020\_00







